

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A közösségi jog – egészen pontosan az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem egyes jogi vonatkozásairól szóló, 2000. június 8-i 2000/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 15. cikkének (2) bekezdése és 18. cikke, az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ 8. cikkének (1) és (2) bekezdése, a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽³⁾ 8. cikke, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartája 17. cikkének (2) bekezdése és 47. cikke lehetővé teszik-e, hogy a tagállamok – a polgári jogi eljárásoknak e kötelezettség hatálya alól történő kivételével – nyomozásra, illetve a közbiztonság vagy nemzetbiztonság védelme esetére korlátozzák egy információs társadalommal összefüggő szolgáltatással létrejött kommunikációval kapcsolatos – a hálózatüzemeltetőket, az elektronikus kommunikációs szolgáltatásokat nyújtókat, valamint a távközlési hálózathoz való hozzáférést biztosítókat és az adattárolást nyújtó szolgáltatókat terhelő –, a hálózatra való kapcsolódásra és a forgalomra vonatkozó adatok megőrzésével és rendelkezésre bocsátásával összefüggő kötelezettséget?

⁽¹⁾ HL L 178, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 25. kötet, 399. o.

⁽²⁾ HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.

⁽³⁾ HL L 157., 45. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 2. kötet, 32. o.

A Finanzgericht Hamburg által 2006. június 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Interboves GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(C-277/06. sz. ügy)

(2006/C 212/34)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Interboves GmbH

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Azzal a következménnyel határozza-e meg a 91/628/EGK irányelv⁽¹⁾ melléklete VII. fejezetének 48.7. a) pontja a vízi úton történő szállítás alapvető feltételét, hogy – amennyiben a 91/628/EGK irányelv melléklete VII. fejezetének 3. és 4. pontjában meghatározott 48.3 és 48.4 pontjában foglalt követelmények, a szállítási idő és pihenési idők kivételével, teljesülnek – a vízi úton történő szállítást megelőző és azt követő közötti szállítási idők főszabály szerint az állatok ún. Roll-on/Roll-off-kompon történő szállítása esetén sem nem adódnak össze?
- 2) Tartalmaz-e a 91/628/EGK irányelv melléklete VII. fejezetének 48.7. b) pontja a Közösség területén közlekedő úgynevezett Roll-on/Roll-off-komponokra vonatkozó olyan különös rendelkezést, amely a 91/628/EGK irányelv melléklete VII. fejezetének 48.4. a) pontjában található követelmények mellett, azaz azok kiegészítéseként alkalmazandó, aminek következményeként a komp rendeltetési kikötőbe történő megérkezése után csak akkor nem kezdődik újabb 29 órás maximális szállítási idő (48.4. d) pont), hanem 12 óra pihenőidőt kell biztosítani, ha a vízi úton történő szállítás időtartama meghaladta az irányelv melléklete VII. fejezetének 48.2–48.4. pontjában meghatározott általános mértéket, konkrétan a 48.4. d) pontban meghatározott 29 órát?

⁽¹⁾ HL L 340., 17. o.

A Bundesverwaltungsgericht (Németország) által 2006. június 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Manfred Otten kontra Landwirtschaftskammer Niedersachsen

(C-278/06. sz. ügy)

(2006/C 212/35)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht.

Az alapeljárás felei

Felperes: Manfred Otten.

Alperes: Landwirtschaftskammer Niedersachsen.

Résztevő: Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht